

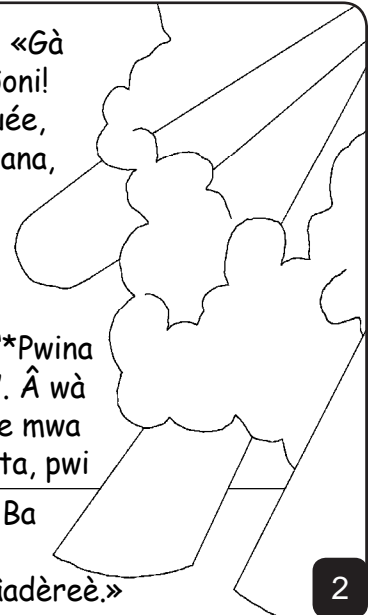
Mataio 1



É jèe nyarana wà Élisabeth naa na 6 parui. Â, na pàara bèepwiri, â wà Pwiduée, âna é panuâ wà pwi angela kêe, wà Gabriel, naa Nazareth wâ Galilée, naa jaa tô jè èpo ilàri, na nee Maria. Wà tòobà, âna ru ipwa câbawâdé ma wà pwi âboro, na ina gooé pâ Ioséfa, pwi gòobàra pwi ukai *Davita.



Â é ina têe wà pwi angela pâ: «Gà cibwaa nama wâgotâgà, co tônia! Ba é ipwâdéé googà wà Pwiduée, â é pitòrigarigà. Â gà o nyarana, â gà o pitâmari pwi nari èpo paa, â gà mwa pitunee têe pâ Iésu. Wàé, âna wàé pwi âboro na dau imaina na ara Pwiduée. Â o pitunee têe pâ '*Pwina naî Pwiduée na é dau wâdòiti'. Â wà Pwiduée, Pwi Ukai kêe, âna ée mwa naa têe ê pwâra ukai kà Davita, pwi jojooroé. Â ée pwi ukai kâra Ba Isaraéla dâra gòiri awé. Â é pitûâ kêe, âna o nye ticè pwâadèrèè.»



Â é ina wà Maria tà pwi angela pâ:
«Gona êpwiri, âna o wà nau târa
cè pai tèepaa wèe?! Ba câbu
caa pé ipuu ma pwi éao,
ma cè pwi jè paa!»



3

É tòpi têe wà pwi angela pâ:
«Ê Nyuââ Pwicîri, âna ée mwa
boome naa gògà, â é pàtâma
Pwiduée na é dau wâdòiti,
âna ée mwa wâjaagà. Â é
pwi nari èpo na gà o
mwa pitâmariê, âna
wàé kaa na é
pitòrigarié wà
Pwiduée, â o mwa
ina gooé pâ Pwina
naî Pwiduée.»



4

Pàra tòotù gée na chàé, â é piwâcî pâ wà
Maria, nau cai wà Élisabeth. (Ê village kêe,
âna é tâa gòrojaa na jè ére gée goo Judée.)
Ûna é tère pwâra
pwaɓwàcu kà Maria
wà Élisabeth, â é
nye gù kaa i pwi
èpo naa nanaaê.



5

Â wà Élisabeth, âna nye dipitirié kaa ê
Nyuââ Pwicîri, â é tomara too pâ:
«Wà Pwiduée, âna é dau pwényunyuâarigà
jii diri pa èpo ilàri, â é
pwényunyuâari
mwara ê èpo
bèepwiri gére
wâgoogà!»



6

Wàeni ê jèkutâ goro pai pitèpa wà Iésu Kériso, pwi
Mesia: Wà Maria, tô nyaa
kêe, âna ru bwaa ipwa
câbawâdé ma wà Ioséfa.
Â béaari ê pai piéa kàru,
âna é jèe nyarana wà
Maria, na é naigé
mee ê *Nyuââ
Pwicîri. Â é niimiri
wà Ioséfa pâ, na ée panuâ
Maria. Éco na é pwi âboro
na é pitòimiriê, êkaa na
câé caa inapàri, ba na
câé caa kamu wà
Maria na ara âboro.



7

É dau pinünüma naa goo, â géewê, â é mwa cõo naa na
naurune pwi jè *angela kà Pwi Ukai, na é ina têe pâ:
«Ioséfa, pwi gòobàra Davita, gà cibwaa
piwâ na gà popa wà Maria. Ba napwa naa
goo ê èpo paa na wâgooé, âna é me
gée goro ê Nyuââ Pwicîri. Â naa mwa
pitèpaé, â gà mwa pitunee têe pâ Iésu.
Ba o mwa wàé kaa na upa ê
Ba kêe gée na tojii.»



8

Ôna é tàcî wà Ioséfa, â é pacoo ê pwina é ina têe i pwi angela. Â é popa wà Maria ma é wâdèe. Êco na càru caa ipuu, tiagoro na wà Maria, âna é mwa pitàmari i pwi nari èpo. Â wà Ioséfa, âna é nama nee Iésu.



9

Na pàara napô bèepwiri, âna é pwi kupénoo na Syrie wà Quirinius, â wà Auguste, âna é pwi ukai kà tèpa *Roma. Â é tûâri wà Auguste pâ, na pûra diri ê jéûru âboro wâna diri pâ napô



10

[na tâa na ê pwâra ukai kêe].

(Â mwa nye piêcè kaa na rà pwa pwi bèepwiri.) Â diri ê pâ âboro, âna rà jèpa ipiina naa na jèpa village ma ville kà tèpa jojoororà, ba na rà wii ê neerà. Napwa naa goo wà Ioséfa, âna é còpòo gée Nazareth wà Galilée, ba na é

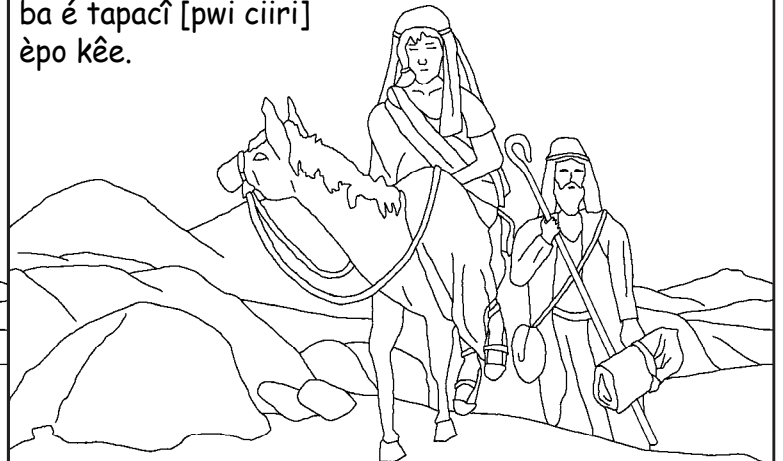


pâra naa Bétéléma

wâ napô *Judée, nau wii ê nee.

11

Ba ia é pitèpa naawê wà ukai *Davita, wà pwi jojooroé. Â é popa wiê wà Maria, tô wâdèe, na é gére nyarana, ba é tapacî [pwi ciiri] èpo kêe.



12

Na ru tâa Bétéléma, â tèepaa me pàara, na ée jèe pitàmari èpo wà Maria.



13

Â é pitàmari pwi ciiri èpo kêe. Â é cajipié naa na pé kupétuu, â é papuué naa na aunaa uti kâra macii, ba ticè autâa kàru [ba po dau wâru âboro].



14

Na pwi bàrane-bà, na pwi jè ére gòrojaa géewê, âna pwa tèpa âboro na rà wéaari pâ mutô kàra naawê.

Â é nye tèepaa me kaa, pwi jè

*angela kà Pwi Ukai, â é coo ararà. Â nye pwéelaa bèepirà kaa é muugèrè kà Pwi Ukai.

Â nye dau wâgotàra kaa.

15

Â é ina tàra wà pwi angela pâ: «Guwà cibwaa nama wâgotàwà. Ba go pame tàwà é popai na wâdé; popai na rà o dau ipwadéé goo, wà diri tèpa âboro! Ba na pwi ne bëeni,

âna pitèpa *pwi a pa-udòwà, naa na village kà Davita.»

16

«Âna wà pwi *Mesia, Pwi Ukai [na ia guwà tapacîê géé na biu]. Wàéni câmu, ba na guwà o còoinaê: Guwà o pâmarì é ji nari èpo na cajipié goro pé kupétuu, â papuué naa

na auna uti kâra macii.»

17

Na nye wàrapwiri kaa, â rà nye tèepaa boome kaa géé *napwéretòotù, pàra tèpa angela na rà dau wâru. Â rà cibèepi i

pwi angela.

18

Â rà nyabi ma ipwamaina Pwiduée: «Ipwamaina Pwiduée, nidò naa napwéretòotù! Bèè ma dàrèbò naani gòropuu! Moo ma awé ba kà diri tàpé na

wâdé tée wàilà!»

19

Gée na càùé, â wà i tèpa angela, âna rà còpòò jii tèpa wéaari mutô, â rà wâjué too còwâ naa napwéretòotù.

Â wà tèpa wéaari mutô, âna rà pi-ina tàra pâ: «Jè pàra naa Bétéléma, ma jè jèè còo cai é pwina tèepaa, na é gére ina tâjè wà Pwi Ukai.»

20

Â rà nye piwacî kaa, â rà pâmari wà Maria, ma wà Ioséfa, ma i ji pwi nari èpo na é gére puu na é aunaa uti kâra macii. Ûna rà côôê, â rà pâra nau piwiâ târa diri é pâ âboro, i pwi ia é ina târa wà i pwi angela.



21

Pitèpa Iésu naa Bétéléma wâ *Judée, na pâara kà ukai *Héroda. Â wà pâra tèpa

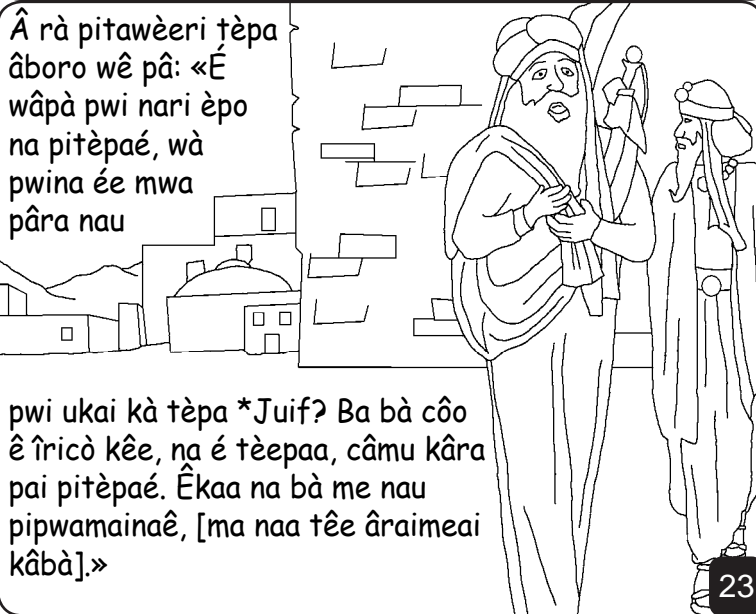
maagoi—tèpa tà manga na rà câmu goro îricò—âna rà me géé na é too wê i tòotù. Â rà tèepaa naa *Iérusaléma.



22

Â rà pitawèeri tèpa âboro wê pâ: «É wâpà pwi nari èpo na pitèpaé, wà pwina ée mwa pâra nau

pwi ukai kà tèpa *Juif? Ba bà côo é îricò kêe, na é tèepaa, câmu kâra pai pitèpaé. Êkaa na bà me nau pipwamainâê, [ma naa têtê âraimeai kâbâ].»



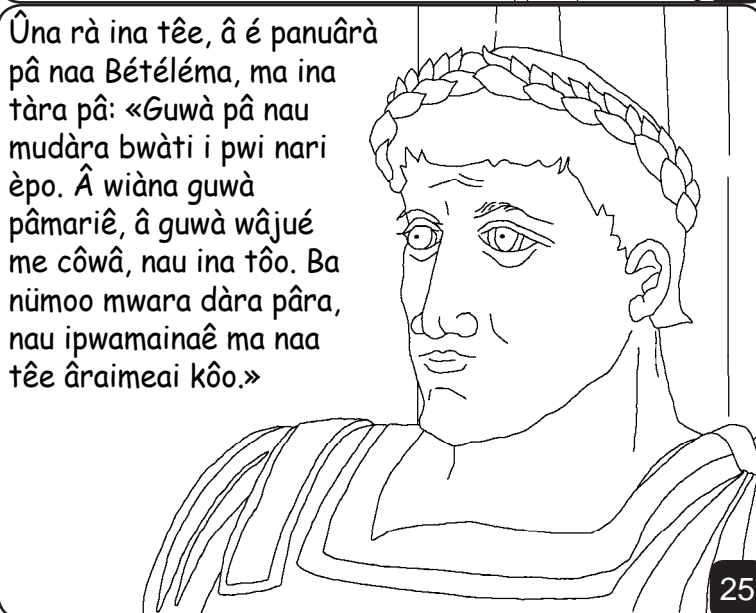
23

Géewê, â é todà tèpa maagoi wà Héroda. Ûna wailà co, â é ina târa pâ: «Guwà ina tôo bwàti i pwi pâara na guwà tapoo côo na i îricò.»



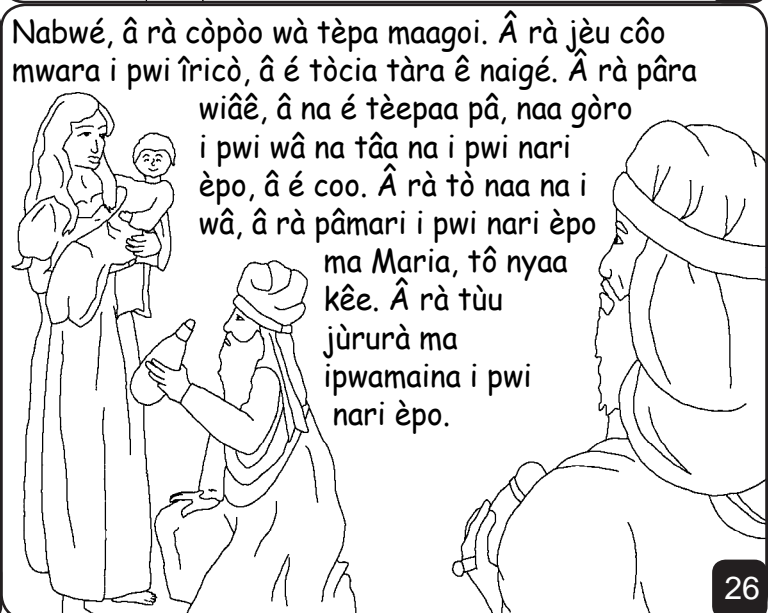
24

Ûna rà ina têtê, â é panuârà pâ naa Bétéléma, ma ina târa pâ: «Guwà pâ nau mudàra bwàti i pwi nari èpo. Â wiàna guwà pâmariê, â guwà wâjué me côwâ, nau ina tôo. Ba nûmoo mwara dàra pâra, nau ipwamainâê ma naa têtê âraimeai kôo.»



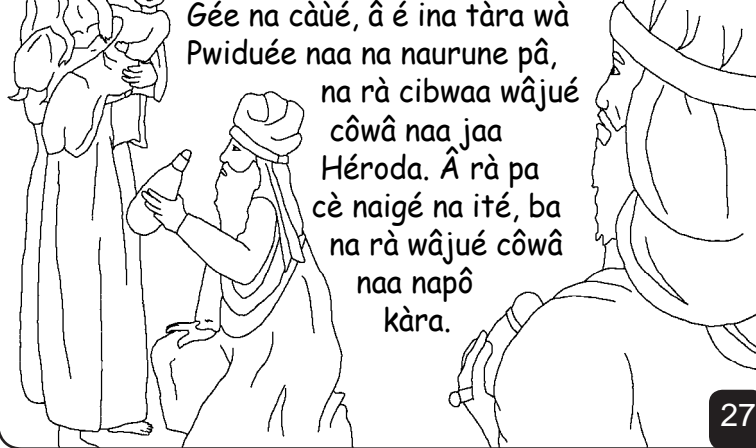
25

Nabwé, â rà còpòo wà tèpa maagoi. Â rà jèu côo mwara i pwi îricò, â é tòcia târa é naigé. Â rà pâra wiâê, â na é tèepaa pâ, naa goro i pwi wâ na tâa na i pwi nari èpo, â é coo. Â rà tò naa na i wâ, â rà pâmari i pwi nari èpo ma Maria, tô nya kêe. Â rà tùu jùrurà ma ipwamaina i pwi nari èpo.



26

Â rà pwa ma èrù pâ êre atà kàra, â rà naa têe ê jèpa âraimeai kàra, na dau maina wâri wèe—mwani mii, ma encens [pâ dà na ûrea na jè cîri] ma ê jawé ûrea na nee myrrhe.



Gée na càùé, â é ina tàra wà Pwiduée naa na naurune pâ, na rà cibwaa wâjué còwâ naa jaa Héroda. Â rà pa cè naigé na ité, ba na rà wâjué còwâ naa napô kàra.

27



Ôna rà jèe wâjué còwâ wà tèpa maagoi, â é pwa naurune wà Ioséfa. Â é còo wà pwi *angela, na é ina têe pâ: «Gà wàcî! Gà cimadò, â gà popa i du duanaî, â gà uparu, pâ naa *Aigupito! Ba wà Héroda, âna é pwa na é mudàra i pwi nari èpo, ba na pòtàmwereê.

Â guwà tâa wê tiagoro tòotù na go mwa patùragà.»

28



Â é cimadò wà Ioséfa, â é popa i du duanaî, â rà pâra na ne, naa napô Aigupito. Â rà tâa wê, tiagoro pai bà kà Héroda. Diri pâ muru bèepwiri, âna tèepaa, ba na pacoo i pwi ia é ina wà Pwi Ukai, na é naigé mee pwi péroféta kèe, pâ: Go jèe

todà me pwi naîô, â go pacòobée gée Aigupito.

29



Wà Héroda, âna é còo pâ rà ipwa tûa têe wà tèpa maagoi. Â é nye dau putàmù kaa. Â é nama pòtàmwara diri pâ nari èpo paa, na wâboo còwâ kàra ârailu naja, wâna diri Bétéléma, ma pâ napô goro jènereê. Ba é tâmogòori gée goo tèpa

maagoi i pàara na é tèepaa na, i îricò.

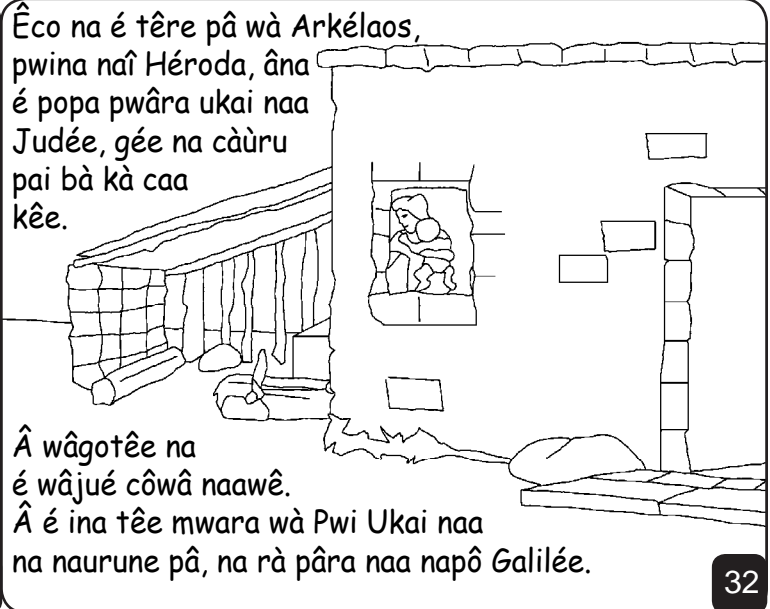
30



Gée na càuru ê pai bà kà Héroda, â é pwa naurune wà Ioséfa na Aigupito. Â é còo pwi angela kà Pwi Ukai, na é ina têe pâ: «Gà cimadò, â gà popa i du duanaî, â gà wâjué còwâ paru pâ naa napô *Israéla. Ba rà jèe bà wà tàpé na ia nùmarà na rà

pòtàmwara i nari èpo.»

31



Êco na é têre pâ wà Arkélaos, pwina naî Héroda, âna é popa pwàra ukai naa Judée, gée na càuru pai bà kà caa kèe.

Â wâgotêe na é wâjué còwâ naawê. Â é ina têe mwara wà Pwi Ukai naa na naurune pâ, na rà pâra naa napô Galilée.

32

Â rà tâa na jè
village na ina goo pâ
Nazareth. Êkaa na
pacoo ê pai jèè ina
kà tèpa



péroféta pâ,
[wà pwi Mesia, âna]
o pwi âboro géé Nazareth.

33

Ba po dau wânüma Pwiduee goo ê pâ
âboro gòropuu, êkaa na é panuâ me wà
Pwina naîê na é caapwi co, ba na wà
pwina é cèikî naa gooé, âna câé
caa bà, êco na o tà têe ê
wâro dâra gòiri.

36

60

34

Roma 3:23

Ba jè cau pwa na èpà diri, â jè wâiti jii ê pwényuâa
ma muugère kà Pwiduee.

Roma 6:23

Ba ê wâri wâra ê èpà, âna ê pwâra bà. Â wà Pwiduee, âna
é nye po naa tâjè wârapwiri ê *wâro dâra gòiri,
na é naigé mee Kériso Iésu, Pwi Ukai kâjè.

Hébéru 9:27

Napwa naa goo wà tèpa âboro, âna rà nye wacaapwi bà
co. Â géé na càué, â ée mwa pitèirâ wà Pwiduee.

35

Éféso 2:8,9

Ba guwà jèè udò, géé goro ê pimeaari imudi kà Pwiduee,
na naigé mee ê cèikî kâwà. Ê pai jèè udò kâwà, âna càcaa
géé goowà. Ba ê âraimeai, na é naa tâjè [piticèmuru naa
goo] wà Pwiduee. Â càcaa wârapwiri goo ê pâ tûâ kâwà,
ba naa càcaa pâri, ma guwà pi-ina kâwà goo!

Roma 10:9,10

Ba wiâna gà inapàpâri goro pwâgà, pâ, wà Iésu Kériso, âna
é Pwi Ukai, â wiâna gà cèikî, géé na âji pwâranümagà, pâ,
é pawâroé còwâ wà Pwiduee géé na aubâ, â gà o udò. [Â o
tâa tâgà ê *wâro dâra gòiri jaaé.] Ba wiâna gà âji cèikî
naa gooé, ma inapàpârié, â wà Pwiduee, âna [é tòpò
pinaanapò naa nabibiu kâu ma wâé, â] é nama gà pwi
âboro na gà tàrù na araé, â é pa-udògà.

36

Ioane 3:16,17

Ba po dau wânüma Pwiduee goo ê pâ âboro gòropuu, êkaa
na é panuâ me wà Pwina naîê na é caapwi co, ba na wà
pwina é cèikî naa gooé, âna câé caa bà, êco na o tà têe ê
wâro dâra gòiri. Ba câé caa cùru me Pwina naîê, wà
Pwiduee, ba na é pitèi tèpa âboro gòropuu.
Â é cùrué me, ba na rà udò ê pâ âboro géé gooé,
[ma tâa tàra ê *âji wâro jaaé].

1 Ioane 5:11-13

Jè tâmogòori pâ, ê pwina é ina naa gooé, âna *âjupâra, ba
é jèè naa tâjè ê *wâro dâra gòiri jaaé. Â é wâro
bèepwiri, âna wâgoo wà Pwina naîê. Üu, wà pwi âboro na é
tâa gooé wà Pwina naîê, âna tâa gooé ê wâro bèepwiri. Â
wà pwi âboro na câé caa tâa gooé wà Pwina naî Pwiduee,
âna ticè *âji wâro gooé. Guwà tèpa cèikî naa goo Pwina
naî Pwiduee. Â go pwa tii tàwà ni, ba na guwà tâmogòori
bwàti pâ, jèè tà tàwà ê wâro dâra gòiri jaa Pwiduee.

37

Mataio 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Paicî NT (pri) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/486/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

38